

Redacția și Administrația:

CERNĂUȚI

strada Treimei Nr. 14,  
unde sînt a se trimite tot  
felul de scrisori, cereri și  
bani.Epistole nefrancate nu se  
primesc.

# LUPȚA

Prețul de abonament:

Un an . . . . 2.— cor.

Jumătate de an . 1.— „

Un număr . . . 14 bani

Apare:

în întia Duminică a fie-  
cărei luni.

Organul partidului social-democrat din Bucovina.

„Muncitori din toate țările, uniți-vă!”

## Intîi Mai.

Din munte, din cîmpie  
Din negrele orașe,  
Din fabricele, care  
Sînt nouă ucigașe,  
Cu toții mic și mare  
Azi mergeți în alai,  
Spre-a prăznui serbarea  
Intîiului de Mai!

Bătrînul stors de muncă,  
Bărbatul ce acum  
S'a logodit cu moartea  
Pe-al fabricilor drum,  
Copilul și femeea  
Ce mor încă cu trai,  
Cu toți spre prăznuirea  
Intîiului de Mai!

E serbătoarea muncii  
Pe care-o prăznuesc  
De-avalma muncitorii  
Pe globul pămîntesc;  
E serbătoarea muncii  
Și-al muncii strașnic gri,  
Deci ție salutare  
Intîiule de Mai!

Din munte, din cîmpii,  
Din negrele orașe,  
Din fabricele, care  
Sînt nouă ucigașe,  
Cu toții mic și mare  
Azi mergeți în alai  
Spre-a prăznui serbarea  
Intîiului de Mai!

G. M.

### Cristos a înviat!

„Tubeste pe aproapele tău  
Ca pe tine însuși!”

Puține zile ne despart de Paști.

Glasul clopotelor se înalță spre luminele cerești  
răspîndind evlavie în noroade, căci mintuitorul lumii,  
Cristos, propovăduitorul dragostei și al păcei între  
popoare, a înviat! . . . Și venit-au fariseii și i-au adus  
tămîie și lumină și cîntece de slăvire și închinatu-i-s'au.  
Iar rănile prea sfîntului izbăvitor păreau că sîngerează  
din nou, și privirea sa duioasă iertătoare căta plină  
de durere în spre îngenunchiații. Iudei, cari în numărul  
mătaniilor, crucilor și al sfîntelor cuvinte caută s'as-  
cundă negreala sufletelor . . .

Dar vai, jalea celor asupriți, batjocoriți, lipsiți de  
pîne și odihnă, jalea întemnițaților pe sfîntă dreptate,

sgomotul lanțurilor, cari însingurează trupurile propo-  
văduitorilor de bine, se înalță ca un singur strigăt  
spre nepătrunsele înălțimi! Zadarnică-i evlavia vînză-  
torilor lui Crist, căci buzele îndureratului și pîngăritu-  
lui izbăvitor, parcă se vor deschide spre a pune groas-  
nica întrebare:

— Cain, ce ai făcut cu fratele tău Abel?

Voi bogați, ce faceți cu cei sermani?

Sub cer albastru necuprins, sub caldul razelor de  
aur noroade vin, se'ngrămădesc fără sfîrșit. Și mulți  
sunt slabi și istoviți, care de boli, care de foame și  
de muncă fără preget, și hainile d'abia le acoper  
trupul . . . Dar ochii lor lucesc, și-i fericire într'înșii! . . .

Pornesc apoi și nu se curmă șiragul celor care sufer:  
„Intîiu de Maiu să fii slăvit,” necontentin  
răsună.



## 1 Mai, Serbătoarea muncii!

A opt-spre-zecea oară se reînoește ziua în care demonstrează muncitorii deștepti ai pământului întreg pentru vecinicile drepturi ale omenirii: pentru libertatea politică și dreptatea economică. Sosește ziua, care s'a întâpărit adinc în inimele poporului muncitor, fiind simbolul mărețelor noastre năzuințe și țeluri, sosește ziua, prin care voința liberă a milioanele de muncitori a fost ridicată la o zi măreață de serbătoare a muncii, a sosit întâi Mai.

Azi, după 18 ani, nu mai avem nevoie să îndemnăm cu multe cuvinte la prăznuirea întâiului Mai prin plina depunere a lucrului, căci azi o simte asta orice muncitor deștept, ca o datorință neîndoelnică. Dară dacă pînă acuma a reușit festivitatea întâiului Mai în fiecare an într'un fel strălucit, atunci sîntem siguri că în anul de față serbătoarea noastră de înfrățire se va înălța la o culme nevăzută pînă acuma.

Și de ce oare credem noi, că tocmai în anul acesta ne simțim dispuși a serbători ziua aceasta mai presus decît ori-cînd?

Scopul demonstrațiilor noastre în ziua de 1 Mai a fost pînă acuma: **Ziua de lucru de 8 ceasuri, înfrățirea națiunilor și votul universal, egal, direct și secret.**

În anul de față s'a împlinit în ține cererea votului egal (glăsuirea dreaptă la alegere) măcar pentru camera imperială (sfatul împărăției din Viena). S'a împlinit prin voința și puterea de luptă a poporului muncitor.

Asta-i pricina, de ce noi tocmai în anul acesta dorim să petrecem serbătoarea întâiului Mai într'un mod deosebit de măreț. Azi ne pătrunde simțimintul de bucurie, că putem în fine prăznuți ziua asta după o luptă grea ca o festivitate de biruință mîndră. Prin legea nouă de alegere s'au pus în fine la cale temelii egalității cetățenești, nevoieșul ca și bogatul, fiecare din ei alege numai odată, voturile (glasurile) lor sînt deopotrivă. Suprastăpinirea politică a chiaburilor și stăpînilor e înlăturată.

Și putem noi oare să ne îndoim, văzînd împlinit dreptul acesta vajnic, reșinut nouă de cei puternici cu atîta încăpăținare, că și celelalte cereri ale noastre vor trebui cu timpul fi cucerite? De ne reamintim cum am stat și vedem cum stăm acuma, trebuie să se întărească în noi nădejdea, că paș după paș vom ajunge la do-

bîndirea tuturor celor legi pentru scutul muncitorilor, cerute de noi, pînă vom cucerii în fine și reducerea legală a zilei de lucru la opt ceasuri, pe care o doreș toți muncitorii și pentru care demonstrează milioane de lucrători în ziua de 1 Mai cu toată puterea.

Credința noastră în propășirea necurmată a socialismului întărește nădejdea noastră; mărește iubirea noastră de a lucra și hotărîrea noastră de a face orice jertfă, e încordată prin 1 Mai.

În anul de față prăznuim serbătoarea noastră în toiul pregătirilor pentru alegere. Scurt timp după 1 Mai mai vine o zi, în care datorința va chema pe oricare muncitor afară din fabrică, din oricare lucru: **ziua alegerilor, ziua de 14 Mai!**

Faptul acesta va spori și mai mult mărima demonstrațiunei. Întîiul Mai va fi manevra premergătoare a uriașei armate muncitorești, care trebuie să învingă în lupta de alegere, ce se va porni două săptămîni mai tîrziu. Sîntem convinși, că bravii muncitori deprinși a lupta, vor fi în ziua aceea fiecare la locul său, lăsînd orice lucru, luptîndu-se cu arma modernă a țedulei de glăsuire, dînd-o numai și numai în folosul candidaților muncitorești.

În ziua de 1 Mai din anul de față mai ridicăm înșă noi muncitori din Bucovina — și mai cu seamă noi ca Romîni — glasul nostru, spre a protesta cu tărie în contra regimului barbar și neomenesc, care domnește în timpul de față în învecinata Romînie. Ciocoimea despoitoare și-a eșit din minți; ea își bate joc de norodul nevoieș — tot una de care neam ar fi el — pe vreme ce Europa capitalistă privește cu pricepere de căluu liniștilă cum curge în șiroaie singele roboților noștri frați muncitori din sate și orașe. Oare pînă cînd încă?

Iată brutalitatea capitalistă internațională! Iată solidaritatea noastră de compătimire internațională!

Astăzi serbarea de 1 Mai e numai a clasei muncitorești. E proclamarea internaționalismului clasei muncitoare, simbolul solidarității sale. Dar mișcarea muncitorească socialistă tinde la desființarea luptei de clasă și deci la contopirea claselor; atunci 1 Mai va fi al tuturor. Atunci omul pentru sine, atunci națiunile vor fi libere; atunci omenimea întreagă va înțona același imn de slavă, serbătorind biruința adevărului

## Catechizmul femeii muncitorului.

### Lecția II-a.

#### 1. Femeie, pentru cine îți crești copiii?

— Îi cresc numai ca să folosească bogațiilor, numai ca să le umple pungile lor, pe cînd noi murim de foame.

#### 2. Ce face copilul tău pînă la vîrsta de 6 ani?

— Mititelul! îl îmbrac cum dă D-zeu, îl hrănesc cu codrul de mămăligă ce l iau de la gura mea și a tafini-său.

El se joacă în țărînă... slab și gălbigos. Mititelul!.. și totuși aceste sînt zilele lui cele mai frumoase.

#### 3. Ce face copilul stăpînului tău pînă la vîrsta de 6 ani?

— Este legănat, îngrijit, sârbătorit, iubit. Îl îmbracă cu haine bogate, călduroase, îl hrănesc cu toate bună-tățile; prețul jucăriilor lui ar fi o bogăție pentru noi. Este frumos, gras, tare... dar zile și mai frumoase îl așteaptă.

#### 4. Femeie, ce face copilul tău de la 6 pînă la 12 ani?

— Sărmanul copil!... alții vin după dînsul, iar el trebuie să muncească, căci eu, istovită și scursă de puteri, nu mai pot. Se duce la cîmp, culege spicele cari rămîn în urma secerătorilor, păzește vitele și face tot ce poate...

#### 5. Ce face copilul stăpînului tău de la 6 pînă la 12 ani?

— E îngrijit, crescut și împuternicit prin exerciții potrivite, profesorii îl incunjoară și caută să-i deștepte mințea; voințele lui sînt de pe acuma legi; toată lumea se închină la gusturile și fumurile sale.

#### 6. Femeie, ce face copilul tău de la 12 pînă la 21 ani?

— La 12 ani slab, prăpădit, se duce ea și tatăl său cu traista în spinare, la lucrul cîmpului sau la fabrică. Nu mai am copil, s'a robit stăpînului.

#### 7. Ce face copilul stăpînului tău dela 12 pînă la 21 ani?

— La 12 ani, puternic și sănătos, intră în pension.



asupra minciunii, triumful înfrățirii asupra vrăjbei, triumful dragostei asupra urei.

Trăiască deci serbătorea înfrățirii, trăiască 1 Mai.

## La luptă, muncitori!

I.

Veniți, cu toții, muncitori,  
Vremea de luptă a sosit,  
Căci nesătoșii stăpînituri  
În contra noastră s'au unit.

Vedeți cum tot mai greu ne'njugă  
La carul tristei sărăcii:  
Din zi în zi ei ne alungă  
Din fabrici și de pe cîmpii.

La luptă, muncitori,  
Cu toți în contra lor,  
Luptați, luptați și binele  
Va fi al tuturor!

II.

Iubirea de egalitate  
Ne fie țința pe pamînt.  
Pentru frație și dreptate  
Uniți-vă pîn'la mormînt.

Sub steagul roș vă adunați  
Din toată lumea, muncitori  
Și dușmanii înspăimîntați  
Ne vor vedea biruitori.

La luptă, muncitori,  
Cu toți în contra lor,  
Luptați, luptați și binele  
Va fi al tuturor!

## Lupta noastră electorală.

Două săptămîni ne despart de ziua de 14 Mai, în care zi muncitorimea din Bucovina și mai cu samă muncitorimea din Cernăuț, va dovedi puterea sa, va arăta pe cît de adînc au prins rădăcina înfrățirea și unirea în inima și mințea ei.

Aici i se spune că într'o zi are să fie și el stăpîn și îl învață de a fi stăpîn, adevă de a înșela lumea și de a lăsa în lacrimi nesfîrșite familii întregi de muncitori, după cum a făcut și tatăl său.

8. Femeie, ce face copilul tău la 21 ani?

— Bogații mi-l iau, îi aruncă în spate o tunică cu un număr de căptușală, îi pun o pușcă în mină, îl fac un lucru cu care fac ce vor ei și-i zic: „apără-ne bogațiile împotriva săracilor și dacă moșiciei, împinși de mizerii și nevoi, ar îndrăzni să se pună în grevă ca să capete un spor de leafă, ucide-i! dacă tatăl sau frații tăi vor cere drepturile lor de cetățeni, fii gata să dai într'înșii!“

9. Ce se întîmplă cu copilul stăpînului tău la vîrsta de 21 ani?

— Intră voluntar un an, în care timp stă mai mult acasă decît în cazarmă, adică prostește miliția, cum s'ar zice, și apoi îl auzi strigînd: „am slujit patria, sint stăpîn pe cei săraci, viața lor este în mina mea, ei trebuie să fie robii mei!“

Adunările de pînă acuma — aproape 100 la număr — au oglindit într'un mod măreț sentimentul viu, care îl are poporul muncitor din Bucovina pentru candidaturile social-democrate. S'a putut cunoaște din toate cuvîntările însușite ale muncitorilor, din toate glăsurile unanime ale alegătorilor intruniți, că ei cu toții păstrează în inimile lor numai un dor, în mințile lor numai un gînd; de a da glasul lor în ziua de alegere numai și numai celor bărbați de încredere, pe cari i-a aflat vrednici de deputație partidul muncitoresc.

Și drept să spunem, ne-ar mira de nu ar fi astfel. Oare care muncitor cînsit — fie el intelectual sau meseriaș, funcționar sau salahor — nu-i interesat, ca să aibă în sfatul împărăției, unde se fac toate legile, reprezentantul și apărătorul său credincios? Cine oare, care cunoaște programa noastră economică și politică, nu dorește îndeplinirea sa, mai cu seamă cînd te gîndești, că în țările cele unde reprezentanții muncitorilor au intrat în parlament în număr mai însemnat, s'au și realizat multe cereri din programa aceasta?!

Contrarii noștri înfricoșați au crezut la început, că ne vor combate, întrebunînd fraza națională ca mijloc de distrugere. În zadar însă. Cu cît mai tare vor întona ei asupra unirei naționale, cu atît mai mult ochii poporului nevoeș de orice limbă sint ațintiți la programa noastră amăsurată cererilor poporului muncitor, care pe lîngă toate acestea e cea mai dreaptă și în privința națională și religioasă. respectînd drepturile și trebuințele fiecărei națiuni și evitînd orice amestec în chestiile confesionale, declarîndu-le de o chestie de sentiment privat. În fine însă, văzînd sporul rîndurilor noastre de alegători, au aflat și „naționaliștii“ noștri de bine să facă într'olaltă o coaliție internațională, pentru care noi democrații sociali oriînd am fost batjocuriți de ei cu nume de cosmopoliti.

„Bukowiner Post“, „Gazeta Polska“, „Czernowitzer Presse“, „Bukowyna“, „Deutsche Zeitung“ și „Apărarea Națională“, aceste 6 haite naționale, s'au împreunat într'o unică tabără pocită de cămătari, fabricanți, ciocoi și stăpîni, cari acuma se cred destul de tari, de a ne învinge pe noi.

Cît de puternică îi însă coaliția asta, au arătat marele adunări ale noastre romîne, rutene, polone și germîne, în cari s'a protestat în contra acestei alianțe

10. Femeie, ce ai dat deci țării, dîndu-i fructul dragostei tale?

— I-am dat un rob mai mult.

11. Mamă, oare pentru asta ai născut tu în lipsă și în dureri?

— Nu! mai bine rămîneam stearpă de cît să fi născut un rob!

12. Mamă, ce trebuie să spui fiului tău?

— Am să-i spun: cîștigă drepturile tale de om și de cetățean: fii liber!

13. Ce trebuie să facă fiul tău?

— Să intre în partidul muncitorilor, să se înscrie în Clubul muncitorilor, căci numai astfel va putea căpăta libertatea cuvenită, numai astfel va scăpa de jîngul aspru al asupritorilor! Eu însă îmi voi fi acolo și îi voi striga: înainte pentru cucerirea drepturilor tale! Iară dacă va sosi timpul de alegere să dea glasul său numai candidatului muncitoresc!



în folosul candidaților capitaliști Straucher și Wender. Candidatura tovarășilor noștri George Grigorovici și Iacob Brod s'au sălutat unanim cu cel mai mare entuziasm în aceste adunări. Mai mult încă, adunările convocate de naționaliștii poloni și ruteni în casa națională polonă și ruteană, s'au finit cu cel mai mare blam, care au putut păți cînd-va naționaliștii noștri îngîmfați, fiindcă și acolo s'au respins cu strigăte de indignare candidatura contrarilor noștri, auzindu-se numai o rostire: „noi avem candidații noștri: Grigorovici și Brod“.

Strigătul după pine a asurzit frazele naționale; poporul muncitor germin, romîn, rutean, polon și evreu a priceput totodată că programa națională a social-democrației asigurază deplin liberă dezvoltare a culturii naționale a fiecărui popor și că deputatul social-democrat e și în astă privință cel mai firesc reprezentant al Cernăuțului poliglot.

Mai avem însă în Cernăuți și un fel de contrari cum e de pildă Dl George Voitco, care nefiind în stare să desfășură o programă proprie, întrebunțează felurite învinovățiri nerușinoase la adresa noastră, zicînd de pildă, că noi muncitorii scumpim prin greve (streicuri) pinea, cărămida ș. a. Fiind domnii aceștia mai toți consilieri comunali, trebuie să li zicem că vina asta pică numai pe ei și nu pe noi. Muncitorii de nevoie își ajută cu greva, dar consilierii comunali, cari nu fac propunerea ca să se facă fabrică de cărămidă comunală, moară comunală și cuptoare de pine comunale, care ar sili pe fabricanți și speculanți de pine să meargă cu prețurile în jos, acei consilieri comunali sunt sau prea proști ca să știe un astfel de lucru, sau inimici ai poporului, cari nici nu doresc să ajute pe muncitori. Muncitorii vor ști să se ferească de astfel de candidați pentru deputație și mai cu seamă cei din Clocucica nu vor uita, că unul din domnii aceștia le-a bîrbacurit pe muncitori înaintea bisericei, zicîndu-li „burliaci“!

Ce privește lupta electorală din orașele Suceava, Rădăuți și Sirete și cea din districtul Storojinețului, ne bucură să constatăm, că cu toate că agitația în ținuturile acestea e cu mult mai slabă decît în Cernăuți, totuși muncitorii deștepți cu toții se dau pe partea candidaților noștri.

Stăm așadar cu candidaturile noastre foarte bine. Muncitorii sunt mulți la număr. De vor ține ei numai cu toții frățește la olaltă și vor da în ziua de 14 Mai cu toții voturile (glasurile) lor numai acelor bărbați, cari is puși pentru deputație din partea partidului muncitoresc, atunci biruința trebuie să fie pe partea noastră, atunci vom învinge.

Umblați deci, voi muncitori dormici de izbîndă, din casă în casă, de la megieș la megieș, de la cunoscut la cunoscut, deschideți la toți ochii ca să priceapă cu toții că numai în adunarea glasurilor asupra candidaților noștri zăce scăparea noastră. Aduceți mai cu seamă pe acei la calea cea dreaptă, cari nu știu ce fac, dînd glasurile lor la oameni din tabăra stăpînilor ca Voitco, Scharitzer, Roschmann, Wallstein și alți candidați, cari de fel n'au puterea de a reuși; căci făcînd ei asta, ei sprijinesc prin aceea și mai mult vrăjmașii noștri cei mai serioși Wender și Straucher!

Stringeți-vă deci șirurile voastre, fiți gata la lupta din 14 Mai!

### Cătră alegătorii din Cernăuți!

Care nu va căpata legitimația și țedula de glăsuire pînă în ziua de 3 Mai, să se îndrepte la biroul nostru, în casa muncitorilor, Schulgasse Nr. 7, unde va căpata toate deslușirile trebuincioase. Acolo-și

va căpata ori-care îndrumări, cum trebuie înscris numele deputatului după regulile legii în țedulă.

Alegătorii din Roși pot să se îndrepte la tovarășul Leonhard Römer, Nr. casei 613; acei din Mănăstiriște la tovarășul Mathias Korfmann, Nr. casei 224.

### Cătră toți alegătorii-muncitori din cercurile electorale rominești!



Să nu dați nici un vot la cei de la „Apărarea Națională“, căci ei au dat mîna cu vrăjmașii noștri cei mai mari, Straucher și Wender, spre a împiedeca alegerea candidatului muncitorilor din Cernăuți, George Grigorovici!

**Alegătorii din partea înspre apus a Cernăuțului** și cei din Mănăstiriște, Roși și Clocucica, adevărați toți acei, în a căror legitimație de alegere sînt puse ca local pentru comisia de alegere: 1. Sala Magistratului, 2. Școala de copile din strada lui Cherescul, 3. Casa la Nr. 5 din strada Roși (Roschergasse), 4. Școala din Roși Nr. 1, 5. Școala din Clocucica, toți acei alegători scriu în țedulele lor numai și numai astfel:

George Grigorovici  
secretar al muncitorilor, Cernăuți.

(Numele alegătorului să nu fie scris în țedulă!)

### Alegătorii din partea înspre resărit al Cernăuțului

și cei din Caliceanca, Horecea și Sadagura, toți acei alegători scriu în țedulele lor numai și numai astfel:

Jacob Brod  
Redactorul jurnalei „Arbeiterchutz“ din Viena.

(Numele alegătorului să nu fie scris în țedulă!)

### Cătră alegătorii din Gurahumorului și Ilișești.

Scrieți cu toții în țedulele voastre de alegere numele candidatului nostru muncitoresc:

Simion Nopp,  
lăcătuș din Cernăuți.

### Cătră alegătorii din districtul electoral: Storojineți—Cernăuți—Boian.

Fiecare muncitor cinstit, fiecare socialdemocrat dă glasul său lui:

George Grigorovici,  
secretar al muncitorilor, Cernăuți, Strada Treimei.

### Cătră alegătorii orașelor Suceava, Rădăuți, Sirete.

Scrieți cu toții în țedulele voastre de glăsuire astfel:

Victor Ulrich,  
meșter tapițer din Cernăuți.

### Dare de samă.

Din România au încurs pînă acum pentru fondul alegerilor:

Cercul Rom. Munc. Iași 200 cor.  
Dr. Racovschi, Mangalia 20 lei.  
Gheller, Iași 5 lei.

Rugăm pe toți amicii noștri să nu uite de fondul alegerilor. Bani sînt a se trimite la adresa redacției.

Editor și redactor responsabil: George Grigorovici.